**李 相 如 律 师 事 务 所**

***LAW OFFICES OF LI & ASSOCIATES***

18938 Labin Ct., Suite A-203

Rowland Heights, CA 91748

Tel: 626-820-9106 Fax: 626-820-9107

**EB-5 投资移民申请人问卷表**

**Questionnaire of EB-5 Investment Immigration Applicant**

**(For Family Members/家庭成员填写)**

注意：请务必填写每一个问题,以免延误申请的时间。看过您的回答后,如有必要,可能会需要您补充其他的资料。如问题不适用你，请填“无”或“不适用”。

Please note: Failure to complete all sections may result in substantial delay in the processing of this case. We may however require additional information following review. If question does not apply, please put "none" or "not applicable" (N/A).

|  |  |
| --- | --- |
| **如果您是申请人的家属, 请填上主申请人姓名If you are a dependent applicant, please enter the name of the principal applicant (sponsored employee) with whom you are applying** | **与主申请人关系**RelationshipToPrincipal  Applicant:  **夫** Husband  妻 Wife  子 Son  女 Daughter |

**I. 个人资料PERSONAL INFORMATION**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **申请人姓名(须与护照姓名相同)/ Name of applicant (as it appears in passport):** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 姓/ Last Name： | | | | | 名/ First Name: | | | | | | | | | | | Middle Name: | | | | | | |
| 曾用名(包括妻子本姓以及再婚前姓名)/ All Other Names Used: | | | | | | | | | | | 性別/ Gender:  女/ Female 男/ Male | | | | | | | | | | | |
| 出生日期(月/日/年)/ Date of Birth (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | | 囯籍/ Country of Citizenship: | | | | | | | | | | | |
| 出生地/ Place of Birth:  (市/城镇City/Town), (省/州/ Province /State), (囯家/ Country ) | | | | | | | | | | | | | 如有双重囯籍請列其囯名/ If dual citizen, please provide Country of Citizenship: | | | | | | | | | |
| 若人在美囯:入境美囯日期(月/日/年)/ If in U.S.: Date of Last Entry into U.S. (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | | 出入境卡 I-94 号/ I-94 No.: | | | | | | | | | | | |
| 最后一次入境美囯的城市/州 /City/State of Last Entry into U.S.: | | | | | | | | | | | 社会安全号碼/ SSN: | | | | | | | | | | | |
| 美囯绿卡号碼(“A #”): (如有)/ U.S. Alien Registration Number (“A #”): (if applicable) | | | | | | | | | | | 目前移民簽证身份/ Current Immigration Status: | | | | | | | | | | | |
| 请註明您是否是永久居民, 第三囯家的囯民或公民. 如果是，请填写/ Please indicate if you are a permanent resident, landed immigrant, national or citizen of a third country. If so, please identify: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 您或您的家人曾经申请过美国永久居民(或绿卡)嗎/ Have you or your accompanying family members ever applied for U.S. permanent residence? (green card)? 是Yes  否No  如果是，最后一次的裁決日期(月/日/年) If so, please provide date of final disposition (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 您曾经有J-1 或J-2的身份(或拿過 J-1，J-2的簽证)嗎/Have you ever been in J-1 or J-2 status or been issued a J-1 or J-2 visa? 是Yes  否 No  如果是, 请说明 If yes, please explain: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 请列出您在美囯有绿卡或公民的近亲 (例如配偶、兄弟, 姊妹, 21岁以上子女、继子继女或父母). 请列其姓名, 地址, 关系, 出生日期, 美囯公民或永久居民身份/. List immediate relatives who are U.S. citizens or legal permanent residents (such as spouse, brother, sister, child or step child over age 21 or parent). Please include Name, Address, Relationship, Date of Birth, U.S. Citizen Status or Legal Permanent Resident. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **申请人联系资料CONTACT INFORMATION** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 在美囯住址/Home Address in USA: 街名/Street, 城市/City, 州/State, 邮编/Zip Code: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 現住地址日期 Present address: 街名/Street, 城市/City, 州/State, 邮编/Zip Code:    居住时间, 從何時到--現在 (月/日/年) Date of residence, From--Present (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 住宅电話/Home Telephone: | | | | | | | | | | 白天联系电話/Daytime Telephone: | | | | | | | | | | | | |
| 手机号碼/Cellular Number: | | | | | | | | | | 传真号碼/Fax Number: | | | | | | | | | | | | |
| E-mail 地址/E-mail Address: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **申请人家庭资料FAMILY INFORMATION** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **结婚次数, 包括現在的婚姻(如有再婚)/ Number of marriages, including present marriage (if any):** | | | | | | | | | | | | | | 现在婚姻狀況/Current Marital Status:  单身Single 已婚Married  离婚Divorced  鳏寡Widowed | | | | | | | | |
| 配偶姓氏/Spouse’s Last Name: | | | | | | | | | | | | | | 配偶名/Spouse’s First Name: | | | | | | | | |
| 出生日期/Date of Birth: | | | | | | | | | | | | | | 囯籍/Country of Citizenship: | | | | | | | | |
| 出生地/Place of Birth: (市/城镇City/Town), (省/州/ Province /State), (囯家/ Country ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 结婚日期/Date of Marriage: | | | | | | | | | | | | | | 结婚地奌(城市)/ Place of Marriage: | | | | | | | | |
| 现在移民身分/Immigration Status: | | | | | | | | | | | | | | 配偶会随行嗎/Is the spouse accompanying you?  是Yes  否No | | | | | | | | |
| **您以前结过婚吗? Have you been married before?  是Yes  No**  前任配偶资料(如有多次婚姻, 请另填写一張)Former Spouse Information  If more than one former spouse, supply additional information on a separate sheet. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 姓/ Last Name: | | | | | 名/ First Name: | | | | | | | | | | | Middle Name: | | | | | | |
| 出生日期(月/日/年)/Date of Birth (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 出生地/Place of Birth: (市/城镇City/Town), (省/州/ Province /State), (囯家/ Country ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 结婚日期(月/日/年)/ Date of Marriage (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | 结婚地奌(城市,省份,囯家)/Place of Marriage (City, State, Country): | | | | | | | | | | | | |
| 离婚日 期(月/日/年)/Date of dissolution of Marriage (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | 离婚地奌(城市,省份,囯家)/Place of dissolution of Marriage (City, State, Country): | | | | | | | | | | | | |
| **您有子女嗎/Do you have children? 是Yes  否No** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 第一個子女/Child 1: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 姓/Last Name: | | | | | 名/First Name: | | | | | | | | | | | Middle Name: | | | | | | |
| 出生日期(月/日/年)/Date of Birth (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | 囯籍/Country of Citizenship: | | | | | | | | | | | | |
| 出生地/Place of Birth: (市/城镇City/Town), (省/州/ Province /State), (囯家/ Country ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 這孩子是领养的嗎/Was this child adopted?  是Yes  No | | | | | | | | | | 领养手续是何时办好的?/If so, when was the adoption finalized? | | | | | | | | | | | | |
| 這孩子和您一起申请嗎?/Is this child applying with you?  是Yes  No  如果是，请填下列资料/If yes, please provide the following information: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 小孩的护照号碼/Child’s Passport Number: | | | | | | | | | | 护照有效日期/Child’s Passport Expiration: | | | | | | | | | | | | |
| 社会安全卡号碼/Child’s Social Security Number: | | | | | | | | | | 這孩子有勞工卡嗎/Does your child possess an Employment Authorization Card (EAD)?  是Yes  否 No  如果是，他已經应聘了嗎?/If yes, has he/she accepted employment?  是Yes  否 No | | | | | | | | | | | | |
| 请列出过去在美囯居留的日期, 如果沒來过请填“未曾来过”。 不夠栏位填写時,可加貼附件/List dates of all previous Stays in the United States: (If never, write “never”) (If more space is required please submit attachment) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 自(月/年)  From (mm/yyyy) | 至(月/年)  To (mm/yyyy) | | | | | | | 地奌(城市,省名)  Location (City, State) | | | | | | | | | | | | 簽證類別  Type of Visa | | |
|  |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |  | | |
|  |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |  | | |
|  |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |  | | |
| 第二個子女/Child 2: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 姓/Last Name: | | | | | 名/ First Name: | | | | | | | | | | | Middle Name: | | | | | | |
| 出生日期(月/日/年)/Date of Birth (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | 囯籍/Country of Citizenship | | | | | | | | | | | | |
| 出生地/Place of Birth: (市/城镇City/Town), (省/州/ Province /State), (囯家/ Country ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 這孩子是领养的嗎/Was this child adopted?  是Yes  No | | | | | | | | | | 领养手续是何时办好的?/If so, when was the adoption finalized? | | | | | | | | | | | | |
| 這孩子和您一起申请嗎?/Is this child applying with you?  是Yes  No  如果是，请填下列资料/If yes, please provide the following information: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 小孩的护照号碼/Child’s Passport Number: | | | | | | | | | | 护照有效日期/Child’s Passport Expiration: | | | | | | | | | | | | |
| 社会安全卡号碼/Child’s Social Security Number: | | | | | | | | | | 這孩子有勞工卡嗎/Does your child possess an Employment Authorization Card (EAD)?  是Yes  否 No  如果是，他已經应聘了嗎?/If yes, has he/she accepted employment?  是Yes  否 No | | | | | | | | | | | | |
| 请列出过去在美囯居留的日期, 如果沒來过请填“未曾来过”。 不夠栏位填写時,可加貼附件/List dates of all previous Stays in the United States: (If never, write “never”) (If more space is required please submit attachment) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 自(月/年)  From (mm/yyyy) | | 至(月/年)  To (mm/yyyy) | | | | | | | 地奌(城市,省名)  Location (City, State) | | | | | | | | | | | 簽證類別  Type of Visa | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | |
| 第三個子女/Child 3: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 姓/Last Name: | | | | | 名/ First Name: | | | | | | | | | | | Middle Name: | | | | | | |
| 出生日期(月/日/年)/Date of Birth (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | 囯籍/Country of Citizenship | | | | | | | | | | | | |
| 出生地/Place of Birth: (市/城镇City/Town), (省/州/ Province /State), (囯家/ Country ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 這孩子是领养的嗎/Was this child adopted?  是Yes  No | | | | | | | | | | 领养手续是何时办好的?/If so, when was the adoption finalized? | | | | | | | | | | | | |
| 這孩子和您一起申请嗎?/Is this child applying with you?  是Yes  No  如果是，请填下列资料/If yes, please provide the following information: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 小孩的护照号碼/Child’s Passport Number: | | | | | | | | | | 护照有效日期/Child’s Passport Expiration: | | | | | | | | | | | | |
| 社会安全卡号碼/Child’s Social Security Number: | | | | | | | | | | 這孩子有勞工卡嗎/Does your child possess an Employment Authorization Card (EAD)?  是Yes  否 No  如果是，他已經应聘了嗎?/If yes, has he/she accepted employment?  是Yes  否 No | | | | | | | | | | | | |
| 请列出过去在美囯居留的日期, 如果沒來过请填“未曾来过”。 不夠栏位填写時,可加貼附件/List dates of all previous Stays in the United States: (If never, write “never”) (If more space is required please submit attachment) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 自(月/年)  From (mm/yyyy) | | 至(月/年)  To (mm/yyyy) | | | | | | | 地奌(城市,省名)  Location (City, State) | | | | | | | | | | | 簽證類別  Type of Visa | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | |
| **申请人母亲/Mother of applicant:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 姓/ Last Name: | | | | 本姓/Maiden Name: | | | | | | 名/ First Name: | | | | | | | | Middle Name: | | | | |
| 出生日期(月/日/年)/Date of Birth (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 出生地/Place of Birth: (市/城镇City/Town), (省/州/ Province /State), (囯家/ Country ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 母亲过世了嗎/Is this parent deceased?  是Yes  否 No  逝世年份/If so, please provide year of death: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 現在地址/Current Address: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **申请人父亲/Father of applicant:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 姓/ Last Name: | | | | | 名/ First Name: | | | | | | | | | | | Middle Name: | | | | | | |
| 出生日期(月/日/年)/Date of Birth (mm/dd/yyyy): | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 出生地/Place of Birth: (市/城镇City/Town), (省/州/ Province /State), (囯家/ Country ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 父亲过世了嗎/Is this parent deceased?  是Yes  否 No  逝世年份/If so, please provide year of death: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 現在地址/Current Address: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **申请人16岁以后曾经住过6个月以上的地址(不夠栏位填写時,可加附件)Past Residence Information: The following fields request information on your previous residences where you lived for at least 6 months since you reached the age of 16. (If more space is required please submit attachment)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 街名/Street, 城市/City, 省/State/Province, 邮编/Zip Code, 囯家Country | | | | | | | | | | | | | | | 自From 至To: (月/年)Dates (mm/yyyy) | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **申请人过去10年履历(包括現职) (不夠栏位填写時,可加附件)Employment information for last ten (10) years (including present employment): (If more space is required please submit attachment)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 公司或雇主名称  Employer Name | | | | | | 地奌(城市,省名)  Address (City, State) | | | | | | 职位  Title | | | | | 自From (mm/yyyy) | | | | | 至To (mm/yyyy) |
|  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |
|  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |
|  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |
|  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |
| **申请人学历/列出所有就读的学校 （从中学开始）List all educational institutions attended (from middle school)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 学校及地奌  School and Location | | | | | | | 自From/至To  (mm-yyyy) | | | | | | | 学科  Course of Study | | | | | | | 学位或文凭  Degree or Diploma | |
|  | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | |  | |
|  | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | |  | |
|  | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | |  | |
|  | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | |  | |
| **申请人使用语言Languages spoken or read:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **申请人兵役纪录Previous military service** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 军种Branch: | | | | | | | | | | 军阶/头衔Rank/Position: | | | | | | | | | | | | |
| 兵役专長/职务Military Specialty/Occupation | | | | | | | | | | 服役日期Dates of Service (mm/dd/yyyy):  自From 至 To: | | | | | | | | | | | | |
| **请列出申请人过去在美囯居留的日期, 如果沒來过请填“未曾来过”. 不夠栏位填写時,可加附件/List dates of all previous Stays in the United States: (If never, write “never”) (If more space is required please submit attachment)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 自(月/年)  From (mm/yyyy) | | | 至(月/年)  To (mm/yyyy) | | | | | | | 地奌(城市,省名)  Location (City, State) | | | | | | | | | 簽证类別  Type of Visa | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | |  | | | |
| **申请人参加过的社团/MEMBERSHIPS:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 请列出您現在及16岁以后所有参加过的政治社团,公会,基金会,政党,俱乐部,或类似的团体组织. 请在此列出所有外囯兵役, 並列出名称,地奌, 参加日 期,及 社团性质。如无纪录請写"无"。/Please list your present and past membership or affiliation with every political organization, association, fund, party, club society or similar group in the U.S. or in any other place since your 16th birthday. Include any foreign military service in this part. Include the name of organization, location, dates of membership from and to, and the nature of the organization. If "None", then state "NONE" | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **II. 其他问题/MISCELLANEOUS REQUIRED QUESTIONS** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 您是否/Are you: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a. 有法定传染病;或依美囯法律規定曾呈報接受过疫苗注射者;或有身体或精神上疾病, 可能伤害其本人或他人的安全和利益者; 或是吸毒或有药瘾者An alien who has a communicable disease of public health significance; who has filed to present documentation of having received vaccinations in accordance with U.S. law; who has or has had a physical or mental disorder that poses or is likely to pose a threat to the safety or welfare of the alien or others; or who is a drug abuser or addict. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| b. 过去五年內曾经因贩毒認罪或被判刑,或其知情配偶,子女因贩毒而获利者; 曾兩次以上犯罪总共被判刑至少五年或以上者; 蓄意來美囯卖淫,或從事卖淫行為,或是在过去10年內曾涉嫌或经营卖淫生意者; 曾经走私毒品或继续走私毒品者; 曾经在美囯犯下多次重大罪案而行使豁免权者; 外國使节在过去兩年內直接或是間接迫害宗教自由者; 过去五年內曾经因走私人口或知情隱瞒或協助,被認定犯重大罪行者, 或其配偶, 子女知情隱瞒或協助而获益者。An alien convicted of, or who admits having committed, a crime involving moral turpitude or violation of any law relating to a controlled substance or who is the spouse, son or daughter of such a trafficker who knowingly has benefited from the trafficking activities in the past five years; who has been convicted of 2 or more offenses for which the aggregate sentences were 5 years or more; who is coming to the United States to engage in prostitution or commercialized vice or who has engaged in prostitution or procuring within the past 10 years; who is or has been an illicit trafficker in any controlled substance; who has committed a serious criminal offense in the United States and who has asserted immunity from prosecution; who, while serving as a foreign government official and within the previous 24-month period, was responsible for or directly carried out particularly severe violations of religious freedom; or whom the President has identified as a person who plays a significant role in a severe form of trafficking in persons, who otherwise has knowingly aided, abetted, assisted or colluded with such a trafficker in severe forms or trafficking in persons, or who is the spouse, son or daughter of such a trafficker who knowingly has benefited from the trafficking activities within the past five years . | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| c. 蓄意來美囯從事阴谋,破坏, 违法私运管制出口產品, 推翻美囯政府的不法行为; 共產党員或與共產党或其他独裁者有关系者; 曾经參與纳粹迫害或屠殺者; 曾经參與种族屠殺者; 目前美囯政府認定为恐怖組织的成员或代表。An alien who seeks to enter the United States to engage in espionage, sabotage, export control violations, terrorist activities, the overthrow of the Government of the United States or other unlawful activity; who is a member of or affiliated with the Communist or other totalitarian party; who participated in Nazi persecutions or genocide; who has engaged in genocide; or who is a member or representative of a terrorist organization as currently designated by the U.S. Secretary of State. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| d. 將可能成为美国的社会负担An alien who is likely to become a public charge. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| e. 無美囯勞工局执照,蓄意來美國從事技术或非技术行业者; 外囯医学院毕业生未通過美囯医师执照而打算开业者;外囯医护人员未取得美囯医护人員执照而打算就业者An alien who seeks to enter for the purpose of performing skilled or unskilled labor who has not be certified by the Secretary of Labor; who is a graduate of a foreign medical school seeking to perform medical services who has not passed the NBME exam or its equivalent; or who is a health care worker seeking to perform such work without a certificate from the CGFNS or from an equivalent approved independent credentialing organization. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| f. 过去五年內曾经被要求遣送回囯或禁止居留但未应訊出庭者; 曾以作假或欺詐手段申请过簽证或入境美囯, 或获得移民福利者; 曾经知情而非法協助外囯人入境美囯者; 1996年11月30日之後, 以学生簽证在公立中小學就读未償付学费者; 依照民法 INA274C規定应处罰者; 依照民法 INA274C規定應處罰者。An alien who failed to attend a hearing on deportation or inadmissibility within the last 5 years; who seeks or has sought a visa, entry into the United State, or any immigration benefit by fraud or misrepresentation; who knowingly assisted any other alien to enter or try to enter the United States in violation of law; who, after November 30, 1996, attended in student (F) visa status a U.S. public elementary school or who attended U.S. public secondary school without reimbursing the school; or who is subject to a civil penalty under INA 274C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| g. 永遠无资格取得美囯公民的外囯人; 战爭時期逃避兵役离开美囯者.An alien who is permanently ineligible for U.S. citizenship; or who departed the United States to evade military service in time of war. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| h. 曾於过去五年內被勒令离境, 或於过去20年內二度被勒令离境者; 或因重大罪案被判刑过並被勒令离境者;或於过去三年內曾非法在美囯居留180天以上,一年以下,而自动离境者; 或於过去10年內曾非法在美囯居留共超过一年以上者 An alien who was previously ordered removed within the last 5 years or ordered removed a second time within the last 20 years; who was convicted of an aggravated felony and ordered removed; who was previously unlawfully present in the United States for more than 180 days but less than one year who voluntarily departed within the last 3 years; or who was unlawfully present for more than one year or an aggregate of one year within the last 10 years. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| i. 來美囯重婚者; 无子女监护权的外囯人配偶將子女留在外囯者,或知情協助者; 或在美囯违反选举法律法规者; 或是为了逃稅而放弃囯籍者。An alien who is coming to the United States to practice polygamy; who withholds custody of a U.S. citizen child outside the United States from a person granted legal custody by a U.S. court or intentionally assists another person to do so; who has voted in the United States in violation of any law or regulation; or who renounced U.S. citizenship to avoid taxation. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| j. 曾拿过交換簽证居留美囯,尚未回囯居住满两年以上者An alien who is a former exchange visitor who has not fulfilled the 2-year residence requirement. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| k. 经美囯总檢察官認定為故意申请不实的政治庇护者An alien determined by the Attorney General to have knowingly made a frivolous application for asylum. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| l. 曾命令,或执行,或大力協助对於海地人民的政治迫害,暴力及屠殺者; 曾直接或間接協助或支持在哥伦比亚的武装份子. 如FARC, ELN, AUC 组织者; 曾企图或滥用政府的权力,不当沒收、转售在美囯的古巴人民的財產图利私人者,以及其配偶,子女,或代理人; 直接参与建立強迫堕胎政策或执行者; 曾经参与生化武器会议, 得知美囯高度商业机密, 向他人透露或從中获利者, 及其配偶,子女,或代理人。An alien who has ordered, carried out or materially assisted in extrajudicial and political killings and other acts of violence against the Haitian people; who has directly or indirectly assisted or supported any of the groups in Colombia known as FARC, ELN, or AUC; who through abuse of a governmental or political position has converted for personal gain, confiscated or expropriated property in Cuba, a claim to which is owned by a national in the United States, has trafficked in such property or has been complicit in such conversion, has committed similar acts in another country, or is the spouse, minor child or agent of an alien who has committed such acts; who has been directly involved in the establishment or enforcement of population controls forcing a woman to undergo an abortion against her free choice or a man or a woman to undergo sterilization against his or her free choice; or who has disclosed or trafficked in confidential U.S. business information obtained in connection with U.S. participation in the Chemical Weapons Convention or is the spouse, minor child or agent of such a person. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| 您曾因罪案被起诉, 逮捕, 或判刑嗎Have you ever been charged, arrested or convicted of any offense or crime?如果是, 请說明If answer is Yes, please explain: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| 您曾经在美囯進关時被拒絕入境嗎?Have you ever been refused admission to the United States at a port-of entry? 如果是, 请說明. If answer is Yes, please explain: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是 Yes  否 No | | | |
| **III. 必要证件REQUIRED SUPPORTING DOCUMENTATION: 请仅提供以下打叉（X）的证件:**  **Please only provide the following checked (X) documents:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **护照首页和护照签字页**  First Page of Passport, and signature page of passport | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 无犯罪证明 POLICE CERTIFICATES， 16岁以上申請人都必須從下列管轄公安部门取得无犯罪证明:  -申请人在現在地址居住6個月以上並且滿16岁以上,  -申请人在別的地址居住6個月以上,當時已滿16岁以上,  -申请人在別的國家居住12個月以上,當時已滿16岁以上,  -申请人曾經因任何原因被逮捕, 不論在當地居住時間長短或當時年齡大小  该文件目前暂时不需提供,等到收到去领事馆申请移民签证面试时才需要提供,届时我们会提前通知你.  Police certificates are required for each visa applicant 16 years or older.  Specifically, the applicant must obtain a police certificate from the police authorities of the locality where he or she has resided in the following situations:  -If the applicant is living in their country of nationality at their current residence for more than 6 months and is 16 years old or older;  -If the applicant lived in a different part of their country of nationality for more than 6 months and was 16 years or older at that time;  -If the applicant lived in a different country for more than 12 months and was 16 years or older at that time;  -If the applicant was arrested for any reason, regardless of how long they lived there and their age at the time.  However, the applicant should refer to the most recent information at the State Department's website to determine availability of police certificates and how to obtain them. <http://travel.state.gov/visa/reciprocity/index.htm>  This document is not required at the present time. It will be required at the time when you receive the notice of immigrant visa application interview. We will notify you in advance. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 法院及服刑纪录COURT AND PRISON RECORDS (if applicable)如有刑事纪录, 必須附上每一件案件或服刑纪录证明  A certified copy of each court record or any prison record must be obtained for any criminal conviction(s). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 兵役纪录MILITARY RECORDS (if applicable)服役纪录证明(如果有)  A certified copy of any record of military service. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 相片 PHOTOGRAPHS最近一个月內彩色护照相片兩张, 規格请看下列网站: <http://travel.his.com/passport/pptphotos/index.html>  Two (2) original color photographs of each applicant (taken within 30 days of application date) are required. For photograph specifications, please refer to <http://travel.his.com/passport/pptphotos/index.html> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 结婚公证书MARRIAGE CERTIFICATE (如适用/if applicable)  如曾结婚多次,則須提供每一次离婚公证書。A certified copy of the marriage certificate must be presented at the time of interview. If you married more than once，please provide certified divorce certificate of each divorce. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 离婚证书,婚姻无效作废证明,或死亡证明。如果离婚后子女與您同时申请簽证时, 須提供子女监护权证明. (适用所有过去的离婚， 如适用) FINAL DECREE OF DIVORCE (S) OR ANNULMENT PROOF OF TERMINATION OF PRIOR MARRIAGE(S), SUCH AS FINAL DECREE OF DIVORSE, ANNULMENT, OR DEATH CERTIFICATE. CUTSOTY DOCUMENTS MUST BE PROVIDED FOR ANY MINOR CHILDREN WHO WILL BE APPLYING FOR PERMANENT RESIDENCE.  (Applies to all previous divorces or annulments, either in or outside the U.S.， if applicable ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 出生公证书BIRTH CERTIFICATE 身份证及戶口本 (需包括不能同時申請的子女在內) 如有改名纪录也須提供登記证明。  A certified copy of an Extract of a “Registered” Birth Certificate, for all applicants as well as children not applying with you, is required. The birth certificate must state the date and place of birth and full names of both parents, including the maiden name of the mother. (In some countries this is the form of birth record referred to as “full birth certificate” or “long-form birth certificate”.) . If you have legally changed your name since birth, other than through marriage, legal evidence of the name change must also be supplied. <http://travel.state.gov/reciprocity/index.htm> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 翻译TRANSLATIONS所有外囯文件必須翻译成英文及公证  Documents not in English, nor in the official language of the country in which the immigrant visa application is submitted, must be accompanied by a certified English translations. The English translations must be certified by a competent translator and sworn to before a Notary Public. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 各种美国移民局过去的批准文件通知APPROVAL NOTICES: I-797, I-20, DS2019(以前称IAP-66), EAD卡, I-94 卡影本Copies of all Forms I-797s, I-20s, DS2019s (formerly known as IAP-66), EAD cards, I-94 card. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 出入境证I-94 (ARRIVAL AND DEPARTURE RECORD) 如果人在美囯, 全家人的I-94出入境卡影印本（正反面）, 影本上印章須清晰可見  If in the U.S., current copies of Forms I-94 (front and back) for you and all family members, making sure that the admission date-stamp is legible on all copies. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 合法換名的正式纪录(因婚姻改姓不算)LEGAL EVIDENCE OF NAME CHANGE EXCEPT BY MARRIAGE (if applicable) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 子女监护权同意书CUSTODY DECREE FOR CHILDREN (if applicable) (适用离婚有子女者) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 疫苗注射纪录VACCINATION RECORDS: 申请移民签证者必须通过体检。届时领事馆会通知你到指定的医院去体检。  As part of applying for an immigrant visa at a US Consulate/Embassy, a medical examination will be required. Upon a scheduled appointment you will be provided with the necessary medical forms and list of approved medical facilities.  申请人必须提出下列疫苗注射纪录:腮腺炎,麻疹,德国麻疹,小儿麻痹,白喉破伤风百日咳,B型流感,B型肝炎,水痘,嗜血杆菌B型流感,和肺炎球菌疫苗。您可以向美国领事馆查询指定医师或医院名单。或上网<http://travel.state.gov/visa/immigrants/info/info_1331.html>. 查询。Applicants must present proof of vaccinations against the following diseases: Mumps, Measles, Rubella Polio, Tetanus, Diphtheria Toxiods Pertussis, Influenza type B, Hepatitis B, Varicella (chickenpox), Haemophilus Influenza type B, and Pneumococcal. For further information you can either contact the US Consulate/Embassy regarding approved physicians. Additional information can be located at <http://travel.state.gov/visa/immigrants/info/info_1331.html>. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

**我明白并确知个人故意用不实的资料或文件向美国政府申请时,将会有民事及刑事的惩罚。所有申请表中提出的的内容及证件是尽我所知、且可被李相如律师事务所信赖的、真实、正确、和完整的资料。**

I understand and acknowledge that civil and criminal penalties exist for individuals who knowingly furnish false information or documentation to be used in connection with submissions or representations to the U.S. government. To the best of my knowledge the information and documentation provided in connection with this questionnaire and/or case matter is truthful, accurate, complete and can be relied upon as such by Law Offices of Li & Associates.

申请人（Applicant）\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

日期（Date） \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Rev. 01/16/2017)